

Primera Carta Del Apostol

San Juan

1 ¹Jesucristo, naa Chani nori ca yoati tsi quënëquia. Noqui bësomati Ibo-iboria tsi xo naa ra. Rëquë rohari tsi ja i-ipaoni quiha. Jahuë chani ë nicaniquë ra, no bëtajaniquë no. Noho bëro yoí tsi ë jisniquë ra. Jasca, ë motsaniquë ra, noho mëquénë no. ²Jabi naa Bësomati Ibo-iboria jisiquiquë tsi ë tsaya-tsayaniquë. Quënëquí tsi mato parayamaquia. Noqui Bësomati Ibo-iboria tsi xo naa iquia ra. Jariapari tsi Jahëpa Dios ya ja i-ipaoniquë. Jatsi Diós jahuë Baquë noqui jismaniquë. ³Jabi noba Jahëpa Dios, jahuë Baquë Jesucristo, tihi cabo ya rabënaqui noa. Ja tsi xo toa ë jisnina, jahuë chani ë nicanina, tihi ca jahuë bo mato yoacasquia, no bëta ma rabënano iquish na mato ri. ⁴Jatsi naa chani mato qui raaquia, no bëta ma rani-raniyoino iquish na mato ri.

Huëa xo Dios

⁵ Ja yoani ca chani ë nicaniquë. E nicaní ca roha mato qui ë yoahai ca tsi xo naa: “Huëa xo Dios: tsëmo yama xo” i ja ni quiha. ⁶Jatsi quiniacaxëcahuë. “Jahuë Baquë ya rabënaqui noa” iipihi tsi quiaqui noa pë, jari tsëmo ó pi bësohi na. Anoma quiha. ⁷Jama, huëa ó pi bësohi tsi, naa huëa ó tsi ja iquiria tsi, nobë xatë bo ya rabënayoiqui noa iquia. Jasca, jahuë Baquë jimí tsi bahuëhacaxëqui noa. Noba jocha tëquë masahi quiha.

⁸ “Jochayamahai ca ëa xo naa” iipiquí tsi nomë paraqui noa pë. Jabija ca basi xo noa. ⁹Jama, noba jocha pi no bërohuano tsi toa jocha shina-bënoxëhi quiha Dios, jahuë chani jatihuahai ca ja nori ca quëshpi na. No ani ca yoi ca tëquë bahuëxëhi quiha. ¹⁰Jama,

“Jochayamahai ca ëa xo naa ra” iipiquí tsi Dios quiahuaqui noa pë. Noba shina ó ma xo jahuë Chani ra.

Noqui mëbihai ca abogado

2 ¹Naa cartá ca chani mato qui raaquia, jochayamamano iquish na, ébë xatë bá. ²Jama, tsuhuécara pi jochano tsi tobi noqui mëbiti ibo ra, naa noba abogado yoi cato. Jahëpa Dios qui no bax chanihai ca tsi xo Jesucristo, naa mëstëxëni cato. Ja tsi xo toa noba tēpas-hacanish ca ofrenda noba jocha masati. Noba jocha yoi bo, jatsi jatiroha ca maí ca nohiria jocha, tihi cabos bax ja acacaní quiha.

³Dios yoba pi nicaquí tsi Dios cahëyoiqui noa iquia. ⁴Jabi tobi xo toa “Dios cahëyoiquia” iquii cabos. Tsayacahuë. Jahuë yoba pi nicayamahi tsi quiaqui toa ra. Jabija ca basi xo toa rë. ⁵Jama, Dios yoba pi no nicanos tsi no nohó tsi oquënähi quiha ja noihaina. Toca tsi Diós-na bo no nori ca cahëyoiqui noa. ⁶Jatsi mëstë bësoxëti xo toa “Dios ó ca ëa xo naa” iquii cato. Jesu jascariaxëti quiha.

Dios yoba paxa cato

⁷Yoba paxa ma xo naa mato qui è quënëhaina iquia, ébë xatë bá. Yoba siri tsi xo. Naa yoba ma jayapaoni quiha rëqué no. Jabi naa yoba siri ca tsi xo toa jaboqui ma nicahai ca chani jasca cato. ⁸Jama, paxa cajisiria ca naa mato qui è quënëhai ca imitsa, siri ca ja nori. Tsayacahuë. Naa yoba Jesú nicanis quiha. Jasca, noiquí tsi naa yoba aqui mato ri ra. Toca xo ra, jaboqui huëa yoi ca huahuahai iqui na. Ja iqui tsi huinocahi quiha jocha tsëmo.

⁹Jari tsëmo ó tsi xo toa jabë xatë qui caxahai cato. Mahitsa tsi xo toa “Huëa ó tsi bësoquia” i ja aina iquia. ¹⁰Jama, jahuë xatë noihai ca tsi xo toa huëa ó bësohai ca yoi cato. Jasca, yama tsi xo toa yoi ca ja acaina, naa jahuë xatë jochamati cato. ¹¹Jama, tsëmo ó tsi bësohi quiha toa jahuë xatë qui caxahai cato. Jahuë quinia cahëyamahai ca tsi xo toa pë. Tsëmo iqui tsi bëco xo ra.

¹²Mato qui quënëquia, noho xocobá, Jesucristo tahëhax mato jocha masahacaní iqui na. ¹³Mato qui quënëquia, jahëpa bá, jariapari tiya rohari cahëcanaibo ma nori iqui na. Jasca, mato qui quënëquia, joni xocobá, Yoshi-yoshiria ma bëboni iqui na. Toca tsi mato qui quënëquia.

¹⁴Mato qui quënëquia, xocobá, Jahëpa Dios ma cahëyoihai iqui na. Jasca, mato qui quënëquia, jahëpa bá, rëquë ó i-ipaonish ca ma cahëyoihai iqui na. Jasca, mato qui quënëquia, joni xocobá, coshi ma nori iqui na. Mato ó bësohi quiha Dios Chani iquia. Jasca, Yoshi-yoshiria ma bëboniquë.

Maí ca jabi bo no noiyamahaina

¹⁵Maí ca jabi bo, maí ca jahuëmishni bo, tihí cabot tsí noiyamatsacana. Tihí cabot pi noiquí tsí noba Jahëpa Dios noiyamaqui mato ra. ¹⁶Jabi maí ca jabi tsí xo naa: Yoxa mëtsahaina, joni mëtsahaina, noba bëro qui jia ca biriacatsaina, jamë shinamisxéni iquiina. Dios quima joyamahi quiha naa jabi bo, maí ca nohiria bo quima ca jaca nori. ¹⁷Huinocahi quiha maí ca jahuë bo. Huinocahi quiha nohiria bo jaha quëehaina. Jama, bësobësopaoxéhi quiha toa jaha Dios quëehai ca acai cato.

Cristo pasomaha cato

¹⁸Quiniacaxëcahuë, ébë xatë bá. Basima tsí xo xaba rëso iquia. Cristo pasomaha cabot joxéhai ca ma yoahacani quiha. Tsayacahuë. Jaboqui jisiquihi quiha huéstima ca Cristo pasomaha ca nohiria rë. Ja iqui tsí basima tsí xo jahuë rëso iqui noa ra. ¹⁹Noba maxo ó ma xo naa nohiria bo. Ja tsí xo toa noqui ja jisbayacanina iquia. Noba maxo ó pi iirohahi tsí no bëta ja chitëqué acaniquë. Jama, ja boyocani quiha. Ja iqui tsí noqui béroria tsí xo toa noba maxo ó ja iyamacanaina.

²⁰Toca ma xo mato ra. Espíritu Santó tsí ma ashimahacaniquë. Jabija ca Chani cahëyoiqui mato tëquë iquia. ²¹Toa jabija ca Chani mato cahëmacasyama xo éa, quënëquí na, jabija cato, janyama cato, tihí cabot cahëyoihai ca ma nori quëshpi na. Jato pasomaha mato yobacasquia.

²²¿Tsohuë ni toa oquëria ca quiaxëni cato? Quiaxëniria ca tsí xo toa “Dios raahacanish ca ma xo Jesu” iquii cato. Cristo pasomaha ca tsí xo toa. Dios baquë pi niaquí tsí Jahëpa Dios ri niaqui ra. ²³Jabi Jahëpa niahai ca tsí xo toa jahuë Baquë biyamahai cato. Jama, jahuë Baquë bichii ca tsí xo toa Jahëpa yoi ya rabënabëquihai cato.

²⁴Siri ma tiisimani ca jahuë bo chahahuacana. Tocapihi tsí jia tsí Jahëpa Dios, jahuë Baquë, tihí cabot ya rabënabëqui-xëqui mato ra.

Jato ó bëso xo mato iquia. ²⁵Jasca, “Mato bëso-bësopaomaxëquia” ¿i Cristo yamayamani? Axëqui ra.

²⁶Quënëquí tsi mato yobacasquia, janyama mato mëpicascañaibo yoati na. ²⁷Toca ma xo mato. Mato ti tsi xo toa Espíritu Santó tsi ashimahacanish cabo. Ja iqui tsi ɿjénahuariaxo mato ë tiisimapina? Mato tiisimati ibo-iboria tsi xo toa, naa Espíritu Santo. Jabija tsi xo toa ja tiisimahaina. Quiayamahi quiha. Jatsi Cristo ó tsi chitécana iquia, naa Espíritu Santó tiisimani jascaria.

²⁸Jatsi Cristo ó tsi chitécana, noho xocobá. Jia ja bëta ma rabënano. Tocapihi tsi raquëyamaxëqui mato ja jisiquixëqué no. Ja quima casoyamaxëqui mato bërabihi na. ²⁹Mëstë ca Cristo nori ca pi cahëquí tsi Dios xocobo yoi bo cahëxëqui mato iquia. Ja tsi xo toa jia ca acai cato.

3 ¹Shinaparicana. Anomaria tsi xo toa Jahëpá noqui noihaina. Noqui noiquí tsi jahuë xocobo yoi bo noqui quënahi quiha. Jahuë xocobo yoi bo xo noa ra. Jama, noqui cahëyamaqui maí ca nohiria bo, Jahëpa Dios cahëyamaquí na. ²Nicacana, è noi cabá. Jaboqui Dios xocobo yoi bo xo noa iquia. Jama, no ixëti ca jari cahëyamaqui noa. Noqui bëronoma quiha. Jama, Jesucristo jisiquino tsi jahuë jaria-jaria jayaxëqui noa ra, ja nori ria ca yoi ca jisi na. ³Jabi jochacasyamaxëhi quiha toa jahuë jaria bichi ó pasohai cato. Jatsi Jesu iquí ria no iti xo iquia.

⁴Dios yoba pasomaha tsi xo toa jochamisxëni cabo. Jabi jocha tsi xo toa Dios yoba nicayamahaina. ⁵Nicacana: Cristo jisiquiniquë jocha quëyoxëna. Jasca, jochayamahai ca tsi xo naa. ⁶Jasca, Cristo ó bësocanaibo tsi xo toa jochayamahaina. Jato jabi ma quiha. Jasca, Cristo cahëyamayoíhi quiha toa jochacatsai cato. Tihi ca jahuë bo ma nicaniquë. ⁷Jatsi quiniacaxëcahuë, noho xocobá. Nohiria bá mato parayamano. Mëstëhuahacanish ca tsi xo toa jia ca acai cato. Cristo jabi jaya quiha. ⁸Jama, Yoshi-yoshiriá-na tsi xo toa jochamis-hai cato. Jahuë jabi quiha. Ja tsi xo toa Dios baquë jisiquiniquë, Yoshi-yoshiria yonoco quëyoxëna.

⁹Jaha bësopa. Jocha-jochapaoçasyama xo Dios baquë iquia, jahá tsi Dios jabi nori iqui na. Dios jahuë jahëpa yoi nori iqui tsi jochayamahai quiha. ¹⁰¿Tsayaçanai? Jaméri tsi xo Dios xocobo iquia. Jasca, jaméri tsi xo Yoshini xocobo ri. Jënica jaca nori ca cahëqui noa jato jabi tsayaxo na. Dios baquë ma xo toa yoi ca acai cato iquia. Jasca, Dios baquë ma xo toa jahuë xatë noiyamahai cato.

No noinabëquino

¹¹Ma nicaní ca chani, naa rëqué ca chani tsi xo naa: No noinano ra. ¹²¿Japa Caín? Yoshini baqué ja ini quiha. No tocayamano iquia. Jahué yoshini jabi iqui tsi jahué nomá ja aniqué pë. Jiaxéni jahué nomá jabi ini ca ja cahéni quiha. ¹³Jasca, mato qui pi naa maí ca nohiria bo caxano tsi ratéyamatsicana, ébë xatë bá. Jato jabi quiha. ¹⁴Jabi toa naméhai ca quinia quima no tsécahacaniqué ra. Noqui tsi xo toa bëso-bësopaoxéhaina iquia. Tihi ca jahué bo cahéyoiqui noa, nobë xatë bo no noihai iqui na. Jama, bësoyama tsi xo toa jahué xatë noiyamahai cato. ¹⁵Jabi ati ibo jascaria tsi xo toa jahué xatë qui caxahai cato iquia. Jasca, ati ibo tsi xo toa bëso-bësopaoymaxéhai cato. Toa cahéqui mato iquia.

¹⁶Cristo no tsayano. Ja ini cató tsi noqui ja noihai ca ja jismaniqué. No bax ja rësoni quiha. Jascaria tsi nobë xatë bo bax no rësoxéti xo noqui ri. ¹⁷Shinaparicana. Tobi xo toa oriquiti, sahuëti, jahuémishni bo, tihi cabó jaya cato. Jasca, tobi quiha toa noitiria ca naris-hai ca xatë. Jabi toa noitiria ca xatë mëbiyamapiquí tsi ¿Dios noiyoihi ni toa jahuémishni jaya cato? ¿Jéniriahax toa joni ó tsi Dios bësona? ¹⁸Jisa, noho xocobá. Noba chaní tsi no noiyamano. Dios noiyoipiquí tsi nobë xatë bo no mëbiti xo iquia.

Dios qui no raquëyamano

¹⁹Nobë xatë bo mëbipiquí tsi Dios xocobo no nori ca cahéqui noa. Jasca, no mëbihai iqui tsi noqui quësøyamaxéhi quiha noba shinana iquia, Dios bësojó tsi no niixéqué no. ²⁰Jama, mahitsa pi noqui noba shina quësono tsi no raquëyamano. Noqui oquë xo Dios, jatiroha ca no acai ca ja cahéhai quëshpi na. ²¹Jisa, è noi cabá. Dios bësojo joti ma raquëyamano, mato qui mato shina quësøyamano. ²²Raquëxoma tsi no nicaxéti xo bëhoxquí na. Jahué yoba pi no nicanó tsi, ja qui jia ca no ano tsi, no bënähai ca noqui axéqui ra. ²³Jabi Dios yoba tsi xo naa: “Noho baqué Jesucristo qui chitimicana. Jatsi noinacana. Tihi cabó acana mato è yoani jascaria” ii quiha. ²⁴Jahué yoba pi nicahi tsi Dios ó tsi bëso xo noa. Jasca, no nohó bësohi quiha jaa ri. Noqui ja ani ca Espíritu Santó tsi no nohó bëso ja nori ca cahéqui noa ra.

Mahitsa ca chani yoacanaibo

4 ¹Quiniacaxécahuë. Chahahuahacatima xo jatiroha ca chani. Tobi xo toa huéstima ca mahitsa ca Dios Chani yoacanaibo ra. Ja iqui tsi jatiroha ca chani tanaparicahuë, jabija ca ja nori ca cahéxëna. ²¿Jénahuariaxo Espíritu Santo quima jato chani pi nori ca cahéxëhi ni noa? Jabi nëca tsi cahëyoixëqui noa tia: “Jesucristo joni manëniquë” i pi jaca no tsi Dios quima johi quiha toa chani iquia. Espíritu Santo jaya quiha. ³Jama, “Joni Dios baquë manëyamaniquë” i pi jaca no tsi mahitsa tsi xo toa ja yoacanaina. Espíritu Santo jayama ca xo. Cristo pasomaha ca tsi xo toca ca ja chanicanaina ra. Jabi nëca ca yoi ca chani joxëhai ca yoati tsi ma yoahacani quiha. Tsayacahuë. Jaboqui nëá tsi coqui rë.

⁴Jisa noho xocobá. Mato ti tsi xo Dios xocobo ra. Toa mahitsa ca chani yoacanaibo ma bëboniquë mato ó ca Espíritu Santó no. Jesucristo pasomaha cabá chama oquë-oquëria tsi xo toa mato ó cato ra. ⁵Chanihi tsi maí ca jahuë bo yoati tsi chanicaní quiha, maí ca nohiria ba jabi jaya jaca nori iqui na. Jasca, jato chani nicacascani quiha maí ca nohiria bo. ⁶Jama, noqui ri tsi xo toa Dios baquë bo. Noba chani nicahi quiha Dios cahëcanaibo ra. Jasca, Dios Chani no yoano tsi toa Chani nicacasyama xo Dios cahëyamacanaibo. Dios Chani iqui tsi noqui béroria tsi xo toa dos ca jamëri ca maxo bo, naa jabija ca banahuacanaibo, yoi ca banahuacanaibo.

Noiti Ibo-iboria xo Dios

⁷No noinano, ë noi cabá, noiti ibo-iboria Dios nori iqui na. Jabi Dios baquë yoi tsi xo toa noihai cato iquia. Dios cahëhi quiha. ⁸Noiti ibo-iboria xo Dios ra. Noiyamapiquí tsi ¿jénahuariaxo raca Dios tsohuécaracá cahëna? Cahëyamahi quiha noiyamahai cato. ⁹Anomaria tsi xo toa Dios noihaina. Noiquí tsi jahuë jahuësti ca baquë mai qui ja raaniquë noqui bësomaxëna. Toca tsi noqui ja noihai ca ja jismani quiha. ¹⁰¿Tsayacanai? Anomaria tsi xo toa no bax ja anina. Noqui tsi xo toa noiti cahëyamahaina. Jama, noqui noiquí tsi jahuë baquë ja raaniquë noba jocha quëshpi tépas-hacati.

¹¹Jisa, èbë xatë bá. Anomaria tsi xo toa Diós noqui noihaina iquia. Jatsi no noinati xo noqui ri. ¹²Jabi yama tsi xo toa Dios jisish cato. Jama, no pi noinano tsi no nohó bëso xo Dios. Jasca, no nohó

anixëhi quiha ja noihaina. ¹³Parayamaquia. Dios ó tsi bësoqui noa. Jasca, no nohó bëso xo Dios ri. Toa cahëqui noa, noqui jahuë Espíritu Santo ja ani iqui na. ¹⁴Jasca, Diós jahuë baquë raaniquë nohiria bo Xabahamati Ibo iti iqui noa, Cristo no jisni iqui na. ¹⁵Jatsi, “Dios baquë xo Cristo” i tsohuëcara pi no tsi jahá bëso xo Dios. Jasca, Dios ó tsi bësohi quiha jaa ri. ¹⁶Tihi cabio iqui tsi “Anomaria tsi xo toa noqui Diós noihaina” iqui noa.

Noiti Ibo-iboria xo Dios. Jasca, Dios ó tsi bësohi quiha toa noiyoihai cato. Jasca, jahá bëso xo Dios ri iquia. ¹⁷Jasca, no nohó tsi anihü quiha Dios noihaina, copiti bari-baririá tsi no raquëyamano iquish na. Toa barí tsi raquëyamaxëqui noa tia, Cristo jabi no jaya ca iqui na. ¹⁸Noipihi tsi ɿjenahuariahax raca Dios qui no raquëna? Raquëhai ca tsi xo toa Dios copi ó pasohai cato rë. Raquëpiquí tsi jari noiti cahëyamahi quiha toa iquia. ¹⁹Jatsi no noixëti xo, noqui jariapari Diós noini iqui na. ²⁰Jabi quiaxëniria tsi xo toa jahuë xatë qui caxahai cato, naa “Dios noiquia” iquii cato. ¿Jenahuariaxo raca toa jisnoma ca Dios ja noina, jahuë xatë yoi pi noiyamaquí na? ²¹Nicacahuë. Cristó noqui ani ca yoba tsi xo naa: “Jahuë xatë noixëti xo toa Dios noihai cato ra” i ja ni quiha.

5 ¹Dios baquë yoi tsi xo toa Xabahamati Ibo Jesu nori ca chahahuahai cato iquia. Jasca, Dios noiyoihai ca tsi xo toa jahuë baquë noihai cato. ²Dios pi noiyoiquí tsi jahuë yoba pi nicayoiquí tsi nobë xatë bo ri noyoixëqui noa iquia. ³Jasca, noipiquí tsi jahuë yoba bo nicaxëqui noa. Yosayama tsi xo toa jahuë yoba bo no acaina. ⁴Jasca, maí ca jocha bëboti mëtsa tsi xo Dios xocobo tëquë. Bëboqui noa ra, ja qui no chitimihai cató no. ⁵Jatsi, ɿtsohuë ni toa maí ca jocha bëbopihai cato? Jaroha ca tsi xo toa Dios baquë Jesu nori ca chahahuahai cato ra.

Jesucristo chani

⁶Jesucristo tsi xo toa mai qui jonish cato ra. Ja joquë tsi quiha jénë tsi ja ashimahacaniquë. Jatsi jahuë jimi acacaniquë ja rësoni cató no. Jasca, tocapijaquë tsi quiha quiayamahai ca Espíritu Santó Dios baquë ocahuaniquë naipá ca joí no. ⁷Jabi tres tsi xo toa Dios baquë ocahuacanaibo iquia. ⁸Ocahuahi quiha Espíritu Santo. Ocahuahi quiha toa jénë. Ocahuahi quiha toa jahuë jimi yoi ri. Tihi ca tsi xo toa Dios baquë ocahuahaina. ⁹Juez bësojó pi nohiria

chanino tsi jahuë chani chahahuaqui noa. Jama, oquë-oquëria tsi xo toa Diós ocahuacanaibo. Ja iqui tsi Diós pi jahuë baquë ocahuano tsi jahuë chani no chahahuaxëti xo. Quiayamahi quiha. ¹⁰Jahuë shinaná tsi Dios baquë Jesu nori ca cahëhi quiha toa jahuë baquë qui chitimihai cato. Jama, Dios quiahuaqui toa Diós yoani ca chahahuayamahai cato. “Noho Baquë tsi xo naa” i noqui ja ni quiha. ¹¹Jasca, “Mato bëso-bësopaomaxëquia. Noho Baquë ó tsi xo toa bësöhaina ra” i Dios ni quiha. Tihi cabro tsi xo toa Diós noqui yoanina. ¹²Jabi bëso-bësopaoxëhi quiha Dios baquë jaya cato. Jama, bësoyoitimaxëni tsi xo toa Dios baquë yama cato.

Jaroha ca yoba

¹³Naa chani mato qui quënëquia, Dios baquë qui chitimicanaibá, ma bëso-bësopaohai ca ma cahëno iquish na.

¹⁴Parayamaquia. Jahuë shina qui jahuëcara jia ca pi no bënano tsi noqui nicaqui Dios. ¹⁵Jasca, noqui pi nicaquí tsi no bënaha ca noqui axëqui iquia.

¹⁶Namëyamahai ca jocha nobë xaté acai ca pi jisi tsi Dios qui no bëhoxti xo, ja xabahamano. Namëyamahai ca jocha pi ja aarohano tsi toa xatë bësomaxëhi quiha Dios. Tobi xo toa namëhai ca jocha iquia. Toca ca jocha pi ja acano tsi “ja bax no bëhoxti xo” iyamaquia. ¹⁷Jatsi quiniacaxëcahuë. Jocha tsi xo toa jatiroha ca anoma ca no acaina. Jasca, noqui namëyamahi quiha jatiroha ca jocha iquia.

¹⁸Jochapaoyamahi quiha Dios xocobo iquia. Jahá bësohi quiha Dios baquë yoi. Ja quëshpi tsi Dios xocobo motsatimaxëni tsi xo Yoshinihuá. ¹⁹Dios xocobo no nori ca cahëqui noa. Jama, maí ca nohiria bo yonahi quiha Yoshinihuá.

²⁰Mato parayamaquia. Mai qui Dios baquë joniquë ra. Joxo tsi noqui chama ja aniquë, jabija ca Dios no cahëno iquish na. Jabija ca Dios ó xo noa, Jesucristo ó no nori jascaria. Jesucristo tsi xo toa Dios yoi, naa noqui bëso-bësopaomati Ibo ra. ²¹Jatsi quiniacaxëcahuë, noho xocabá. Tobi xo toa mahitsa ca dios bo iquia.